

Canadian Masters Windsurfing Association Championship
Championnat de l'Association canadienne des maîtres véliplanhistes

July 26th and 27th 2025

26 et 27 juillet 2025



Organized by the Canadian Masters Windsurfing Association
Organisé par l'Association canadienne des maîtres véliplanhistes

Hosted by Toronto Windsurfing Club

2 Regatta Road

Toronto, Ontario, Canada

<https://torontowindsurfingclub.com>



Sailing Instructions/Instructions de course

The notation '[NP]' in a rule means that a boat may not protest another boat for breaking that rule. This changes RRS 60.1.

La mention « [NP] » dans une règle signifie qu'un bateau ne peut pas réclamer contre un autre bateau pour avoir enfreint cette règle. Cette règle modifie la RCV 60.1.

1. RULES/RÈGLES

1.1

The regatta will be governed by the 'rules' as defined in the Racing Rules of Sailing.

La régata sera régie par les règles telles que définies dans les Règles de course à la voile (RCV).

1.2

Appendix B (Windsurfing Competition Rules) will apply, except as modified for **Kona One Design**.

*L'Annexe B (Règles de compétition Windsurfs) s'appliquera, sauf telle que modifiée pour la classe **Kona One Design**.*

1.3

For the Kona Class only, rule B4.42 will not apply. This changes rule B4.

Pour la classe Kona seulement, la règle B4.42 ne s'appliquera pas. Ceci modifie la règle B4.

1.4

RRS 40.1 applies.

La RRS 40.1 s'applique.

1.5

If there is a conflict between languages the English text will take precedence.

En cas de conflit dans la traduction, le texte anglais prévaudra.

2. NOTICES TO COMPETITORS/AVIS AUX COMPÉTITEURS

2.1

Notice to competitors will be posted on the official notice board located at the Toronto Windsurfing Club club house.

Les avis aux compétiteurs seront affichés sur le tableau officiel situé au chalet du Toronto Windsurfing Club.

3. CHANGES TO THE SAILING INSTRUCTIONS/MODIFICATIONS APPORTÉES AUX INSTRUCTIONS DE COURSE

3.1

Changes to the sailing instructions may be posted on the Official Notice Board before 10:00 on the day it will take effect or given orally on site before the race. This changes rule 90.2 ©. A written copy of oral instructions will be posted on the Official Notice Board as soon as practicable after racing is completed for the day that they were in effect.

Les modifications aux instructions de course pourront être affichées sur le tableau officiel avant 10 h le jour où elles entreront en vigueur ou être communiquées oralement sur place avant la course. Ceci modifie la règle 90.2(c). Une copie écrite des instructions orales sera affichée sur le tableau officiel dès que possible après la course pour le jour où elles sont en vigueur.

4. SIGNALS MADE ASHORE/SIGNAUX FAIT À TERRE

4.1

Signals made ashore will be displayed on a staff near the beach/launching area.

Les signaux à terre seront déployés sur un mât près de la plage/mise à l'eau.

4.2

When flag AP is displaced ashore, "1 minute" is replaced with "not less than 20 minutes" in the race signal AP.

Quand le drapeau AP est déployé à terre, « 1 minute » est remplacé par « pas moins de 20 minutes ».

4.3

Flag AP over flag L displayed on the signal boat means that "Lunch break has begun" and that boards should return to shore. The end of lunch break will be signaled ashore. Ashore, the warning signal will be made not less than twenty (20) minutes after the lowering of flag AP over flag L. Afloat, the warning signal for the next race will be made one (1) minute after flag AP over flag L is removed.

Le drapeau AP sur L déployé sur le bateau comité signifie que la « pause repas du midi est commencée » et que les véliplanchistes devraient retourner à terre. La fin de la pause repas sera signalée à terre. À terre, le signal d'avertissement sera fait pas moins de vingt (20) minutes après l'abaissement du drapeau AP sur L. Sur l'eau, le signal d'avertissement de la prochaine course sera fait une (1) minute après l'abaissement du drapeau AP sur L.

5. SCHEDULE OF RACES/PROGRAMME DES COURSES

5.1

Date	Time / Heure	Event / Activité
Friday, July 25th / Vendredi, 25 juillet	18:00 - 21:00	• BBQ and Welcome at the Toronto Windsurfing Club / <i>BBQ et bienvenue au Toronto Windsurf Club</i> • People are welcome to register with Ian / <i>Les gens participants peuvent s'inscrire auprès d'Ian</i> • Food and drink provided by the Canadian Masters / <i>Nourriture et boissons fournies par les Maîtres canadiens</i>
Saturday, July 26th / Samedi, 26 juillet	09:00- 10:00	• Registration completion at the Toronto Windsurfing Club / <i>Inscription au Toronto Windsurf Club</i>

	10:00	• Competitors' Information Session / <i>Session d'information pour les compétiteurs</i>
	10:30	• Warning Signal for first race / <i>Signal d'avertissement de la première course</i>
	12:30	Break for Lunch at Toronto Windsurfing Club
	13:30	• First possible start for the afternoon / <i>Premier départ possible dans l'après-midi</i>
	17:00	• Last Possible Start for the day / <i>Dernier départ possible de la journée</i>
	19:00	• Dinner at Keating Channel Pub / <i>Dîner au Keating Channel Pub</i>
Sunday, July 27th / Dimanche, 26 Juillet	09:30	• Competitors' Information Session / <i>Session d'information pour les compétiteurs</i>
	10:00	• Warning Signal for first race / <i>Signal d'avertissement de la première course</i>
	12:00	• Planned Long Distance Race / <i>Course longue distance prévue</i>
	13:00	• Last Possible Start for the day / <i>Dernier départ possible de la journée</i>
	14:00	• Snacks and Awards / <i>Collations et prix</i>

6. CLASS FLAGS/DRAPEAUX DE CLASSE

6.1

Class/Classe	Flag/Drapeau
Kona	Kona insignia on a light blue background / <i>Logo Kona sur fond bleu</i>
Raceboard	Raceboard insignia on white background / <i>Logo raceboard sur fond blanc</i>
Foil	Will be designated at the Information Session / <i>Sera désigné lors de la séance d'information</i>

7. THE COURSE/LE PARCOURS

7.1

The diagram in Appendix B show the course, including the course designation signals, the order in which marks are to be passed, and the side on which each mark is to be left.

Les diagrammes de l'Annexe B indiquent les parcours, y compris les signaux de course, l'ordre dans lequel contourner les marques et le côté où l'on doit laisser la marque.

7.2

If the wind speed in the starting area is below 4 knots, no starting sequence shall commence. If the wind speed in the starting area is greater than 25 knots, no starting sequence shall commence. The decision by the race committee to start or to not start a race will not be grounds for redress. This changes rule 61.1(a).

Si la force du vent dans l'aire de départ est de moins de 4 nœuds, aucune séquence de départ ne sera commencée. Si la force du vent dans l'aire de départ est de plus de 25 nœuds, aucune séquence de départ ne sera commencée. La décision par le comité de course de commencer ou non une course ne peut donner lieu à réparation. Ceci modifie la règle 61.1(a).

8. MARKS/MARQUES

8.1

The start, finish, course and change marks will be as described (color & shape) at the Competitors' Information Session and information posted on the Official Notice Board as soon as practicable after the Competitors' Information Session.

Les marques pour le départ, l'arrivée, le parcours et les changements seront telles que décrites (couleurs & format) lors de la Session d'information pour les compétiteurs et l'information affichée sur le tableau officiel dès que possible après la Session d'information pour les compétiteurs.

9. THE START/LE DÉPART

9.1

The starting line will be between the staff displaying an orange flag on the signal boat on the starboard end and the course side of the start mark at the port end.

La ligne de départ sera entre le mât affichant un drapeau orange sur le bateau comité à tribord et le côté du parcours de la marque à bâbord.

9.2

[DP] [NP] A board whose warning signal has not been made shall avoid the starting area during the starting sequence for other races.

***[DP]** Une planche pour laquelle le signal d'avertissement n'a pas été donné devrait éviter l'aire de départ pendant la séquence de départ des autres courses.*

9.3

A board that does not start within five (5) minutes after their starting signal will be scored "Did Not Start" (DNS) without a hearing. This changes rule A5.

Une planche qui ne prend pas le départ dans les cinq (5) minutes après son signal de départ sera classée « Did Not Start (DNS) » sans instruction. Ceci modifie la règle A5.

10. CHANGE OF COURSE/MODIFICATION DU PARCOURS

10.1

To change the next leg of the course, the race committee will lay a new mark (or move the finishing line) and remove the original mark as soon as practicable.

Pour modifier la prochaine étape du parcours, le comité de course placera une nouvelle marque (ou déplacera la ligne d'arrivée) et enlèvera la marque originale dès que possible.

11. THE FINISH/L'ARRIVÉE

11.1

The finishing line will be between the staff displaying an orange flag on the signal boat and the finish mark as indicated on the course diagrams illustrated in Appendix B.

La ligne d'arrivée sera entre le mât affichant un drapeau orange sur le bateau comité et la marque d'arrivée tel qu'indiqué sur les diagrammes de course dans l'Annexe B.

12. PENALTY SYSTEM/SYSTÈME DE PÉNALITÉ

12.1

For the Kona class only, the penalty for breaking RRS 42 shall be a One-Turn penalty.

Pour la classe Kona seulement, la pénalité pour infraction à la RRS 42 devrait être une pénalité d'un tour.

12.2

For the Kona class only, when a board breaks rule 42 a subsequent time during the regatta, she shall promptly retire from the race. If she does not do so, her penalty will be disqualification without a hearing.

Pour la classe Kona seulement, quand une planche enfreint à la règle 42 une autre fois pendant la régate, elle doit abandonner promptement la course. Si elle ne le fait pas, sa pénalité sera une disqualification sans instruction.

13. TIME LIMITS/TEMPS LIMITE .

13.1

Boards failing to finish within twenty (20) minutes after the first board in their fleet sails the course and finishes will be scored "Did Not Finish" (DNF) without a hearing. This changes rules 35 and A5.1 and A5.2. However, for those boards opting to sail only a single lap (one windward and one leeward), the race committee will award points to a board, equivalent to the board's position after the last board of their fleet finishes the displayed course. This changes rules 35, A5.1 and A5.2.

Les planches ne finissant pas dans un délai de vingt (20) minutes après la première planche de leur flotte ayant effectué et fini le parcours, seront classées « Did Not Finish (DNF) » sans instruction. Ceci modifie les règles 35 et A4 et A5. Cependant, pour les planches choisissant de parcourir seulement un tour de parcours (au vent et sous le vent), le comité de course accordera des points à une planche, équivalent à la position de la planche une fois que la dernière planche de sa flotte a fini le parcours. Ceci modifie la règle 35, A5.1 et A5.5.

14. PROTESTS/PROTÊTS (RÉCLAMATIONS)

14.1

Protest forms are available from the registration desk. Protests and requests for redress or reopening shall be delivered there within one (1) hour after the time of the last finisher of the last race of the day.

Des formulaires de réclamation sont disponibles à l'inscription. Les réclamations et les demandes de réparation ou ré-ouverture doivent être remises dans l'heure après la fin de la dernière course du jour.

14.2

Notices will be posted not later than 15 minutes after the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses. Protests will be heard in the approximate order of receipt beginning as soon as possible.

Les avis seront affichés pas plus de 15 minutes après l'heure limite des réclamations afin d'informer les compétiteurs sur les instructions dans lesquelles ils sont partis ou nommés comme témoins. Les réclamations seront entendues dans l'ordre approximatif où elles ont été reçues dès que possible.

14.3

Notices of protests by the race committee or protest committee will be posted to inform boards under RRS 60.2(a)(2).

Les avis de réclamations par le comité de course ou le jury de réclamation seront affichés pour informer les planches selon RRS 60.2(a)(2).

15. SCORING/RÉSULTATS

15.1

One (1) race shall be completed to constitute a series.

Une (1) course doit être complétée pour constituer une série.

15.2

When five (5) or more races have been completed, a board's series score will be the total of their race scores excluding their worst score.

Quand cinq (5) courses ou plus ont été complétées, le résultat de la série d'une planche sera le total des résultats de ses courses excluant le résultat le moins bon.

15.3

The results of each category will be determined by the ranking within the overall fleet result.

Les résultats de chaque catégorie seront déterminés selon le classement général de la flotte.

15.4

High Wind results will count for 10% of the overall results.

Les résultats des courses par vent élevé compteront pour 10 % des résultats généraux.

15.5

Long distance results will count for 10% of the overall results.

Les résultats de la course de longue distance compteront pour 10 % des résultats généraux

16. [DP] [NP] SAFETY REGULATIONS/RÈGLES DE SÉCURITÉ

16.1

Before launching, a board must find a person to act as their "buddy" and the pair shall keep an eye on each other and ensure that both come back to shore after racing. If a beach master is present, a board must check out and check in with the beach master.

Avant la mise à l'eau, un véliplanhiste doit trouver une personne qui servira de « buddy » et les deux doivent garder un œil l'un sur l'autre et s'assurer que les deux reviennent à terre après les courses. Si un « beach master » est présent, les véliplanhistes doivent se rapporter à cette personne en quittant la plage et en revenant.

16.2

On the water, each board must check in with the signal boat and ensure that they have been acknowledged. [

Sur l'eau, chaque planche doit se rapporter auprès du bateau comité et s'assurer qu'il a été bien compris.

16.3

A board that retires from a race shall notify a race committee vessel as soon as possible.

Une planche qui quitte une course doit avertir le bateau comité dès que possible.

17. EQUIPMENT AND MEASUREMENT CHECKS/VÉRIFICATIONS ET MESURE DE L'ÉQUIPEMENT

17.1

All sails or Sailors must have a sail number as per Windsurfing Canada/Sail Canada specifications. Windsurfing Canada numbers will take precedence. One other family member

may use the same sail number but with the addition of a 1-meter long colored streamer attached to the masthead.

Toutes les voiles doivent porter un numéro de voile selon les spécifications de Windsurfing Canada/Voile Canada. Les numéros de Windsurfing Canada ont la préséance. Un autre membre d'une famille peut utiliser le même numéro de voile en ajoutant un long ruban coloré d'un mètre de long au haut du mât.

17.2

Equipment shall be "limited longboards" with maximum size 9.5 m² sails, Division 2 board and Kona One Design sail regulation.

L'équipement sera composé de « longboards limités » avec des voiles de taille maximale de 9,5 m², de planches de division 2 et de voiles Kona One Design.

17.3

Equipment permitted for long distance and slalom race(s), if they occur, will be discussed at a Competitor's Information Session prior to the race(s).

L'équipement permis pour les courses de longue distance et de slalom, si elles ont lieu, sera discuté à la Session d'information des compétiteurs avant la(les) course(s).

18. PRIZES/PRIX

18.1

Prizes shall be awarded if there are three or more entries in a category.

Des prix seront remis s'il y a trois inscriptions ou plus dans une catégorie.

19. DISCLAIMER OF LIABILITY/DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ

19.1

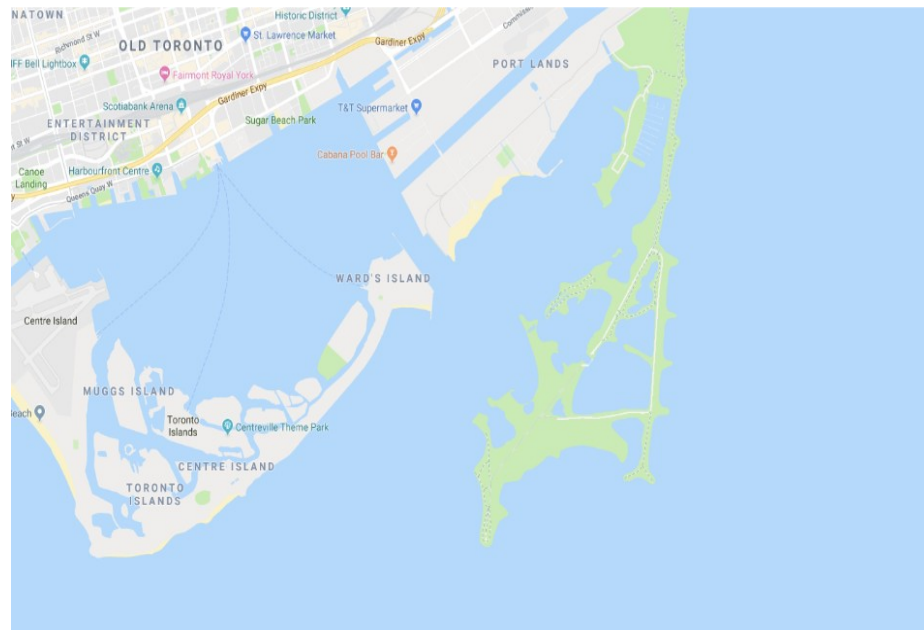
RRS 3 states: 'The responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue to race is hers alone.' By participating in this event each competitor agrees and acknowledges that sailing is a potentially dangerous activity with inherent risks. These risks include strong winds and rough seas, sudden changes in weather, failure of equipment, boat handling errors, poor seamanship by other boats, loss of balance on an unstable platform and fatigue resulting in increased risk of injury. **Inherent in the sport of sailing is the risk of permanent, catastrophic injury or death by drowning, trauma, hypothermia or other causes.**

La règle 3 des RCV stipule : « La décision d'un bateau de participer ou de continuer à courir est de sa seule responsabilité. » En participant à cette épreuve, chaque concurrent reconnaît et accepte que la voile est une activité potentiellement dangereuse comportant des risques inhérents. Ces risques incluent : vents forts et mer agitée, changements soudains de météo, pannes d'équipement, erreurs de manœuvre, manque de sens marin des autres bateaux, perte d'équilibre sur une plateforme instable et fatigue entraînant un risque accru de blessure. Le risque de blessure permanente et catastrophique, voire de décès par noyade, traumatisme, hypothermie ou autres causes, est inhérent à la voile.

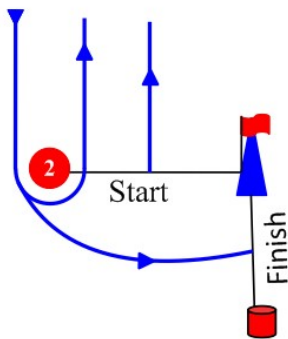
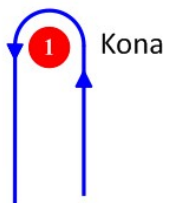
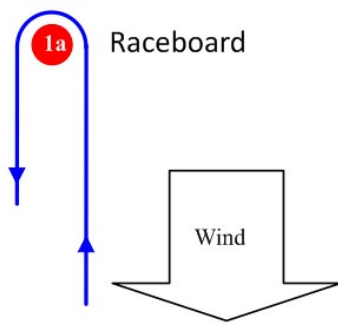
Appendix A/Annexe A – Racing Areas/Zones de course

The two racing areas are Toronto Outer Harbour, (south and east of the Eastern Gap) or Lake Ontario. The race committee may choose either area.

Les deux aires de course sont le port extérieur de Toronto (au sud et à est de l'entrée est) ou le lac Ontario. Le comité de course pourrait choisir une ou l'autre des deux aires.



Appendix B/Annexe B – The Course/Le Parcours



Classes	Mark Rounding Order
Raceboard and Foil	Start-1a-2-1a-2-Finish
Kona	Start-1-2-1-2-Finish